

 Dokument przeznaczony do prezentacji wyłącznie w wersji elektronicznej Autentyczność dokumentu ***	Laboratorium Ekologiczna 2, 05-825 Chrzanów Duży RAPORT Z BADAŃ Nr R/04423/03042/2026/A Sporządzono dnia: 08.09.2026 Wydano dnia: 21.09.2026		 AB 1372
Nr załącznika: RB-01.00/6	Wydanie nr XV obowiązuje od: 01.09.2025r.		Strona 1 / 4

Zleceniodawca: Zakład Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. w Grodzisku Mazowieckim
05-825 Grodzisk Mazowiecki
ul. Cegielniana 4,
NIP: 5291762897,

Podstawa badań: Zlecenie nr 5/2026/W

Cel badania: Rozporządzenie Ministra Zdrowia Dz.U. 2026 poz. 748 z dnia 22.05.2026 r. (jakość wody do spożycia)

Miejsce pobierania: **SUW Wólka Grodziska**
Grodzisk Mazowiecki

Badane próbki: Woda uzdatniona,

Punkt pobierania: Hala Filtrów - kurek czerpalny wody uzdatnionej

Data rozpoczęcia badania: 10.08.2026

Data zakończenia badania: 08.09.2026

Informacje dotyczące próbki :

Pobrano	10.08.2026 08:45
Przyjęto	10.08.2026 10:00
Pobierający	Pracownik laboratorium :Dominik Koncewicz Zaśw. nr 15/2022 z 21.01.2022r (PSSE Łódź)
Metoda pobrania:	PN-EN ISO 19458:2007 A , PN-ISO 5667-5:2017-10 A
Rodzaj próbki	jednorazowa
Stan	prawidłowy
Protokół pobrania	662/2026/W

Identyfikator próbki:3042

Lp.	Wskaźniki	Jednostka	Metoda badania			Wynik/Rezultat	NDS	STWIERDZENIE ZGODNOŚCI
1	Liczba mikroorganizmów w 22 °C ^{5/8/10}	jtk/1ml	PN-ISO 6222:2004	A	R	12 [7;22]	Bez nieprawidłowych zmian	ZG
2	Liczba bakterii Escherichia coli ^{9/10}	jtk/100ml	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 + A1:2017-04	A	R	0	0	ZG
3	Liczba bakterii grupy coli ^{4/9/10}	jtk/100ml	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 + A1:2017-04	A	R	0	0	ZG
4	Liczba enterokoków kałowych ^{9/10}	jtk/100ml	PN-EN ISO 7899-2:2004	A	R	0	0	ZG

	Laboratorium Ekologiczna 2, 05-825 Chrzanów Duży RAPORT Z BADAŃ Nr R/04423/03042/2026/A	Nr załącznika: RB-01.00/6
		wydanie nr: XV obowiązuje od: 01.09.2025 r.
		Strona 2 / 4

Lp.	Wskaźniki	Jednostka	Metoda badania			Wynik/Rezultat	NDS	STWIERDZENIE ZGODNOŚCI
5	Azotany ^{3/6)}	mg/l	PN-82/C-04576/08	A	R	3,01 ±0,27	50,00	ZG
6	Azotyny ⁶⁾	mg/l	PN-EN 26777: 1999	pz01	R	<0,010 ¹²⁾	0,500	ZG
7	Barwa	mg/l Pt	PN-EN ISO 7887:2012	A	R	10 ±1	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	ZG
8	Chlor wolny ^{2/11)}	mg/l	RB-07.25 wyd. II z 01.04.2016 Test Hach 8021 i 8167	pz01	R	<0,03 ¹³⁾	0,30	ZG
9	Cyjanki ogólne	µg/l	RB-07.08 wyd. III z dnia 30.09.2014 Test Merck 1.09701	pz01	R	<5 ¹⁴⁾	50	ZG
10	Glin	µg/l	RB-07.22 wyd. I z dnia 30.09.2014 Test Hach 8326	pz01	R	<20 ¹⁵⁾	200	ZG
11	Indeks nadmanganianowy /Utlenialność	mg/l O ₂	PN-EN ISO 8467:2001	A	R	2,00 ±0,22	5,00	ZG
12	Jon amonowy	mg/l	RB-07.13 wyd. IV z dnia 01.03.2018 Test Nanocolor 91805	A	R	0,022 ±0,002	0,500	ZG
13	Magnez	mg/l	PN-C-04554-4:1999 zał. A	A	R	15,4 ±2,9	7,0 - 125,0	ZG
14	Mangan	µg/l	RB-07.24 wyd. I z dnia 30.09.14 Test Hach 8149	A	R	30 ±4	50	ZG
15	Mętność	NTU	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	A	R	0,36 ±0,07	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian.	ZG
16	pH	-	PN-EN ISO 10523:2012	A	R	7,1 ±0,1 (temp. próbki 18,4 °C)	6,5 - 9,5	ZG
17	Przewodność elektryczna właściwa ¹⁾	µS/cm	PN-EN 27888:1999	A	R	945 ±38 (temp. próbki 18,8 °C)	2 500	ZG
18	Smak	-	PN-EN ISO 1622:2006	NA1	R	akceptowalny (TFN1)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
19	Twardość ogólna ⁷⁾	mg/l CaCO ₃	PN-ISO 6059:1999	A	R	204 ±10	60 - 500	ZG
20	Wapń	mg/l	PN-ISO 6058:1999	A		56,4 ±3,9		-
21	Zapach	-	PN-EN ISO 1622:2006	NA1	R	akceptowalny (TON1)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
22	Żelazo og.	µg/l	RB-07.23 wyd. I z dnia 30.09.14 Test Hach 8008	A	R	51 ±11	200	ZG

- **A**- oznacza metody akredytowane zgodnie z zakresem akredytacji AB 1372, metody nie objęte zakresem akredytacji nie są zaznaczone znakiem A.
- **NA1**- metoda dla której Laboratorium deklaruje spełnienie wymagań normy PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02.
- **pz01**- uzyskany rezultat jest poza zakresem akredytacji. Dla rezultatów badania podanych w formie "< lub >" (gdzie y - wartość odpowiadająca dolnej / górnej granicy zakresu pomiarowego akredytowanej metody; U - rozszerzona niepewność pomiaru tej wartości) zapis oznacza: (y ± U) jednostka miary - dolna / górna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody równa granicy oznaczalności metody.
- **R**- oznacza metodę spełniającą wymagania określone w dokumencie - Rozporządzenie Ministra Zdrowia

	Laboratorium Ekologiczna 2, 05-825 Chrzanów Duży RAPORT Z BADAŃ Nr R/04423/03042/2026/A	Nr załącznika: RB-01.00/6 wydanie nr: XV obowiązuje od: 01.09.2025 r. Strona 3 / 4
--	--	---

Dz.U. 2026 poz. 748 w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi z dnia 22.05.2026 r. Zatwierdzenie systemu jakości przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Grodzisku Mazowieckim (Decyzja nr 14.2026 z 29.01.2026 r.)

- **NDS**- najwyższa dopuszczalna wartość / wartość parametryczna. Podstawa - Rozporządzenie Ministra Zdrowia Dz.U. 2026 poz. 748 w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi z dnia 22.05.2026 r. Zatwierdzenie systemu jakości przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Grodzisku Mazowieckim (Decyzja nr 14.2026 z 29.01.2026 r.)
- **ZG**- wynik spełnia wymaganie określone wartością NDS; ocena bez uwzględniania niepewności pomiaru
- **NZG**- wynik nie spełnia wymagania określonego wartością NDS; ocena bez uwzględniania niepewności pomiaru
- -- stwierdzenie zgodności nie dotyczy / brak NDS do porównania

Przypisy:

- 1) Korekta temperatury rzeczywistej pomiaru do temperatury odniesienia 25°C odbywa się przy pomocy urządzenia do kompensacji wpływu temperatury
- 2) Wartość NDS określona w punkcie czerpalnym u konsumenta, jeżeli woda jest dezynfekowana chlorem lub jego związkami
- 3) Norma uznana za nieaktualną - norma wycofana bez zastąpienia ze zbioru Polskich Norm.
- 4) Dopuszcza się pojedyncze bakterie <10 (jtk lub NPL)/100 ml przy jednoczesnym wykluczeniu obecności w badanej próbce E. coli i enterokoków jelitowych. W przypadku wykrycia bakterii grupy coli <10 (jtk lub NPL)/100 ml należy wykonać badanie parametru E.coli i enterokoki jelitowe w związku z art. 37ax ust.5 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej.
- 5) Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała: - 100 jtk /1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej, - 200 jtk /1 ml w kranie konsumenta.
- 6) Warunek: $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 \leq 1$, gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO₃) i azotynów (NO₂) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0,10 mg/l.
- 7) Wartość zalecana ze względów zdrowotnych - oznacza, że jest to wartość pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania, przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, minimalnej zawartości - 60 mg/L CaCO₃
- 8) W przypadku uzyskania wyniku równego 0 jtk/ml niepewność mieści się w zakresie [0; 8] jtk/ml
- 9) W przypadku uzyskania wyniku równego 0 jtk/100ml niepewność mieści się w zakresie [0; 8] jtk/100ml
- 10) Podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana zgodnie z normą PN-EN ISO 19036:2020-04 i jest oparta na niepewności standardowej pomnożonej przez współczynnik rozszerzenia k = 2, co zapewnia poziom ufności około 95%.
- 11) Parametr ten jest konieczny do interpretacji wyników zgodnie z PN-EN ISO 11731:2017-08 + Ap1:2019-12.
- 12) (0,010 +/- 0,00210) mg/l - dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody
- 13) (0,03 +/- 0,0042) mg/l - dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody
- 14) (5 +/- 1,60) µg/l - dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody
- 15) (20 +/- 3,20) µg/l - dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody

Komentarz:

W załączeniu przekazujemy Raport z badań wykonanych przez zewnętrznego dostawcę Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o., akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji, [Nr AB 213], Raport nr: 8755/LB/2026 z dnia 09.09.2026 r.

	Laboratorium Ekologiczna 2, 05-825 Chrzanów Duży RAPORT Z BADAŃ Nr R/04423/03042/2026/A	Nr załącznika: RB-01.00/6
		wydanie nr: XV obowiązuje od: 01.09.2025 r.
		Strona 4 / 4

Laboratorium oświadcza, że wyniki badań dotyczą wyłącznie badanych próbek i są wyznaczone z niepewnością rozszerzoną dla analizy z pobieraniem próbek przy poziomie ufności 95% i współczynniku rozszerzenia $k=2$.

Lokalizacja działań laboratoryjnych:

Badanie wszystkich wskaźników wykonano w laboratorium.

Autoryzacja: <table border="1"> <tr> <td data-bbox="132 613 293 696">Fizyko-chemia</td><td data-bbox="293 613 437 696">Autoryzował</td><td data-bbox="437 613 815 696">Grzegorz Cieślak - Specjalista Laboratorium</td></tr> <tr> <td></td><td data-bbox="293 696 437 752">Data</td><td data-bbox="437 696 815 752">2026-09-18</td></tr> <tr> <td data-bbox="132 752 293 835">Mikrobiologia</td><td data-bbox="293 752 437 835">Autoryzował</td><td data-bbox="437 752 815 835">Ewa Kędzierska - Specjalista Laboratorium</td></tr> <tr> <td></td><td data-bbox="293 835 437 891">Data</td><td data-bbox="437 835 815 891">2026-09-21</td></tr> <tr> <td data-bbox="132 891 293 974">Pobór próbek</td><td data-bbox="293 891 437 974">Autoryzował</td><td data-bbox="437 891 815 974">Grzegorz Cieślak - Specjalista Laboratorium</td></tr> <tr> <td></td><td data-bbox="293 974 437 1030">Data</td><td data-bbox="437 974 815 1030">2026-09-18</td></tr> </table>	Fizyko-chemia	Autoryzował	Grzegorz Cieślak - Specjalista Laboratorium		Data	2026-09-18	Mikrobiologia	Autoryzował	Ewa Kędzierska - Specjalista Laboratorium		Data	2026-09-21	Pobór próbek	Autoryzował	Grzegorz Cieślak - Specjalista Laboratorium		Data	2026-09-18	Zatwierdził: Małgorzata Grzeszczyk	
Fizyko-chemia	Autoryzował	Grzegorz Cieślak - Specjalista Laboratorium																		
	Data	2026-09-18																		
Mikrobiologia	Autoryzował	Ewa Kędzierska - Specjalista Laboratorium																		
	Data	2026-09-21																		
Pobór próbek	Autoryzował	Grzegorz Cieślak - Specjalista Laboratorium																		
	Data	2026-09-18																		
	Podpis: Stanowisko: Kierownik Laboratorium Imię Nazwisko: Małgorzata Grzeszczyk DOKUMENT PODPISANY PODPISEM ELEKTRONICZNYM	Data: 21.09.2026																		

Bez pisemnej zgody Laboratorium Zakładu Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. Grodzisk Maz. „Raport z badań” nie może być powielany inaczej jak w całości.

Metody, które nie są oznaczone jako R, nie mają zastosowania w obszarze regulowanym prawnie.

Niepewność wyniku podaje się w sytuacji gdy ma to znaczenie dla miarodajności wyników badań lub zgodności z wyspecyfikowanymi wartościami granicznymi oraz kiedy uzgodnione jest to z Klientem. Klient ma prawo do złożenia skargi. Czas rozpatrzenia zgłoszonej skargi i udzielenie odpowiedzi na piśmie - w ciągu 30 dni od jej otrzymania.

W przypadku dostarczenia próbki przez Klienta, Laboratorium ponosi odpowiedzialność za próbkę od momentu przyjęcia jej do laboratorium lub przekazania jej pracownikowi laboratorium. Informacje dotyczące planu i procedury pobierania, miejsca pobierania, czasie itp. są informacjami pozyskanymi od Klienta

*** Autentyczność dokumentu - oryginalny dokument raportu w formie drukowanej posiada naklejkę hologramową z unikalnym identyfikatorem (w nagłówku na pierwszej stronie).

Wydrukowany dokument bez naklejki nie jest dokumentem oryginalnym.

Koniec Raportu

Rozdzielnik

1. Klient

2. a/a

3. Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Grodzisku Mazowieckim, Grodzisk Mazowiecki, ul. Żwirki i Wigury